

JANVIER 2008

new

Book Info

DATE DE PUBLICATION: janvier 2008
NOMBRE DE PAGES : Manuel de l'utilisateur – 144 pages; protocole d'entrevue – 8 pages

FORMAT :

Papier : Manuel de l'utilisateur – cahier spiralé; protocole d'entrevue – cahier agrafé
Internet : SISONLINE™, système en ligne disponible pour les grandes organisations.

NO. ITEMS :

290- Manuel de l'utilisateur + 25 protocoles d'entrevue

291- 25 protocoles d'entrevue

292- 100 protocoles d'entrevue

293- Manuel de l'utilisateur seulement

PRIX (en dollars américains):

Item 290 – 125.00\$

Item 291 – 38.95\$

Item 292 – 147.25\$

Item 293 – 95.00\$

GRANDEUR:

Manuel de l'utilisateur et protocoles d'entrevue – 8,5 X 11

MARCHÉ CIBLE :

Professionnels et agences fournissant des services aux personnes présentant une déficience intellectuelle, universités, bibliothèques

SITE INTERNET : www.siswebsite.org



Bureau de publication:

AMERICAN ASSOCIATION ON
INTELLECTUAL AND DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

444 NORTH CAPITOL STREET, NW, SUITE 846

WASHINGTON, DC 20001

Tél.: 202-387-1968

Courrier: books@aaidd.org

Bureau de vente

Tél.: 301-604-1340

Fax: 301-206-9789

Courrier: aaidd@brightkey.net

Site Internet: <http://bookstore.aaidd.org>

Bureau des droits d'auteurs

ALICE L. MCELHINNEY

Tel: 215-635-2988

Fax: 215-635-0820

Courrier: alice9books@verizon.net

www.aaidd.org

L'Échelle d'intensité de soutien (SIS-F) (Traduction française du Supports Intensity Scale™)

AUTEURS: James R. Thompson, Brian Bryant, Edward M. Campbell, Ellis (Pat) M. Craig, Carolyn Hughes, David A. Rotholz, Robert Schalock, Wayne Silverman, Marc J. Tassé et Michael Wehmeyer (James R. Thompson et al.)

DESCRIPTION

Le Supports Intensity Scale (SIS) est un outil d'évaluation unique mesurant les besoins de soutien quotidiens et les buts personnels de personnes présentant une déficience intellectuelle. Cette échelle a été conçue pour la planification et la gestion de soutien dans le meilleur intérêt des individus qui évoluent dans la communauté. Publié originalement en anglais en 2004, le SIS™ a été adopté par 14 états américains comme instrument officiel de choix pour la planification de services. Le SIS est présentement utilisé dans au moins 10 langues.

Le Supports Intensity Scale est composé (1) d'un manuel de l'utilisateur expliquant l'administration, la cotation et l'interprétation de l'échelle et (2) d'un protocole d'entrevue de 8 pages conçu pour mesurer 85 besoins de soutien dans le domaine médical, comportemental et d'activités de la vie quotidienne. Le SIS est administré par un intervieweur qualifié lors d'une entrevue semi-structurée avec un ou plusieurs répondants qui connaissent bien la personne évaluée. Le SIS s'adresse aux personnes de 16 à 72.

QU'EST-CE QUE LE SIS MESURE?

Le SIS se compose de trois sections.

La première section, l'*Échelle des besoins de soutien*, consiste en 49 activités regroupées en six sous-échelles de soutien : *Activités de la vie quotidienne*, *Activités communautaires*, *Activités d'apprentissage*, *Activités reliées au travail*, *Activités reliées à la santé et à la sécurité* et *Activités sociales*.

La deuxième section, l'*Échelle supplémentaire sur la protection et la défense des droits* regroupe huit activités mais n'est pas utilisée pour déterminer le score des composantes des besoins de soutien du SIS.

La troisième section, les *Besoins de soutien exceptionnel médical et comportemental*, comprend 15 problèmes de santé et 13 problèmes de comportements qui nécessitent un plus haut degré de soutien, quels que soient les besoins de soutien de la personne dans les autres sous-échelles d'activités.

En complétant cette échelle, les besoins de soutien sont identifiés en tenant compte de trois types de mesure: a) fréquence, b) durée au quotidien, c) type de soutien. La fréquence se réfère au nombre de fois qu'un « soutien spécial » est nécessaire pour chaque activité. La durée au quotidien évalue le temps alloué au soutien les jours où celui-ci est nécessaire. Le type de soutien reflète la nature du soutien nécessaire pour une certaine activité.

DATE DE PUBLICATION: janvier 2008

NOMBRE DE PAGES : Manuel de l'utilisateur – 144 pages; protocole d'entrevue – 8 pages

FORMAT :

Papier : Manuel de l'utilisateur – cahier spiralé; protocole d'entrevue – cahier agrafé

Internet : SISONLINE™, système en ligne disponible pour les grandes organisations.

NO. ITEMS :

290- Manuel de l'utilisateur + 25 protocoles d'entrevue

291- 25 protocoles d'entrevue

292- 100 protocoles d'entrevue

293- Manuel de l'utilisateur seulement

PRIX (en dollars américains):

Item 290 – 125.00\$

Item 291 – 38.95\$

Item 292 – 147.25\$

Item 293 – 95.00\$

GRANDEUR:

Manuel de l'utilisateur et protocoles d'entrevue – 8,5 X 11

MARCHÉ CIBLE :

Professionnels et agences fournissant des services aux personnes présentant une déficience intellectuelle, universités, bibliothèques

SITE INTERNET : www.siswebsite.org



Bureau de publication:

AMERICAN ASSOCIATION ON
INTELLECTUAL AND DEVELOPMENTAL
DISABILITIES

444 NORTH CAPITOL STREET, NW, SUITE 846

WASHINGTON, DC 20001

Tél.: 202-387-1968

Courrier: books@aaidd.org

Bureau de vente

Tél.: 301-604-1340

Fax: 301-206-9789

Courrier: aaidd@brightkey.net

Site Internet: <http://bookstore.aaidd.org>

Bureau des droits d'auteurs

ALICE L. MCELHINNEY

Tel: 215-635-2988

Fax: 215-635-0820

Courrier: alice9books@verizon.net

www.aaidd.org

Finalement, un niveau d'intensité de soutien est déterminé à partir du score des composantes des besoins de soutien. Le score des composantes des besoins de soutien s'obtient par l'addition des six scores d'équivalence de chaque sous-échelle de la section 1.

AVANTAGES DE L'ÉCHELLE D'INTENSITÉ DE SOUTIEN

- Outil possédant une fidélité élevée avec en plus des résultats d'évaluation justes et valides pour 57 domaines d'activités de la vie quotidienne, 15 problèmes de santé et 13 problèmes de comportement.
- Mesure objective permettant de quantifier et de discuter des besoins de soutien médical, comportemental et quotidien.
- Rangs centiles des besoins de la personne basés sur l'échantillon normatif.
- Graphique de l'information enregistrée permettant de voir rapidement les sous-échelles dans lesquelles la personne nécessite des besoins de soutien de différentes intensités.
- Connaissance solide concernant les besoins de soutien, les préférences ainsi que les buts personnels de la personne évaluée; information favorisant le développement des plans de services individualisés.
- Utilisation démontrée pour l'allocation de ressources financières et l'organisation du personnel.
- Lignes directrices concernant l'utilisation du SIS dans le processus de planification centré sur la personne.
- Instructions détaillées pour la cotation, l'administration et l'interprétation de l'échelle.
- Études de cas illustrant l'application du SIS selon diverses situations.
- Amélioration de la qualité de vie et indépendance à long terme visées des personnes présentant une déficience intellectuelle.
- Formation personnalisée disponible via le site Internet offerte par des formateurs de l'AAIDD.

FIDÉLITÉ INTER-INTERVIEWEUR

Le SIS possède un coefficient de fidélité inter-intervieweur de 0,82 et a été normalisé à partir d'un échantillon de 1306 personnes présentant une déficience intellectuelle provenant des États-Unis et du Canada.

PERSONNES POUVANT UTILISER LE SIS

Gestionnaires, coordonnateurs, travailleurs sociaux, infirmiers, psychologues, psychiatres, ergothérapeutes, nutritionnistes, médecins, formateurs, superviseurs, éducateurs spécialisés et directeurs de services.

NOTE CONCERNANT LA TRADUCTION FRANÇAISE

Le SIS a été traduit par un groupe d'experts en psychologie du Canada. La traduction a été dirigée par Dre Diane Morin, professeure à l'Université du Québec à Montréal. Les membres du comité de traduction de l'échelle ont tous traduit individuellement le SIS en français et se sont entendus sur une traduction préliminaire de l'outil. Un second comité a comparé la traduction à la version originale du SIS afin d'évaluer la précision grammaticale et la justesse culturelle. Les deux comités ont participé à la version finale de la traduction. Par la suite, la version française du SIS a été transmise à des cliniciens, psychologues et travailleurs sociaux du Canada afin que ceux-ci l'administrent et évaluent l'instrument à partir d'une échelle de type Likert. Les résultats de cette étude pilote ont servi à faire les derniers ajustements de l'instrument. La SIS-F a été validée auprès de 245 personnes présentant divers niveaux de déficience intellectuelle dans la grande région de Montréal.

NOTE CONCERNANT LES AUTEURS

Le *Supports Intensity Scale* a été construit sur une période de 5 ans par une équipe de dix experts dans le domaine de la déficience intellectuelle et de

new Book Info

page 3

DATE DE PUBLICATION: janvier 2008

NOMBRE DE PAGES : Manuel de l'utilisateur – 144 pages; protocole d'entrevue – 8 pages

FORMAT :

Papier : Manuel de l'utilisateur – cahier spiralé; protocole d'entrevue – cahier agrafé

Internet : SISONLINE™, système en ligne disponible pour les grandes organisations.

NO. ITEMS :

290- Manuel de l'utilisateur + 25 protocoles d'entrevue

291- 25 protocoles d'entrevue

292- 100 protocoles d'entrevue

293- Manuel de l'utilisateur seulement

PRIX (en dollars américains):

Item 290 – 125.00\$

Item 291 – 38.95\$

Item 292 – 147.25\$

Item 293 – 95.00\$

GRANDEUR:

Manuel de l'utilisateur et protocoles d'entrevue – 8,5 X 11

MARCHÉ CIBLE :

Professionnels et agences fournissant des services aux personnes présentant une déficience intellectuelle, universités, bibliothèques

SITE INTERNET : www.siswebsite.org



Bureau de publication:

**AMERICAN ASSOCIATION ON
INTELLECTUAL AND DEVELOPMENTAL
DISABILITIES**

444 NORTH CAPITOL STREET, NW, SUITE 846

WASHINGTON, DC 20001

Tél.: 202-387-1968

Courrier: books@aaid.org

Bureau de vente

Tél.: 301-604-1340

Fax: 301-206-9789

Courrier.: aaid@brightkey.net

Site Internet: <http://bookstore.aaid.org>

Bureau des droits d'auteurs

ALICE L. MCELHINNEY

Tel: 215-635-2988

Fax: 215-635-0820

Courier: alice9books@verizon.net

www.aaid.org

l'évaluation. Pour en savoir davantage sur les auteurs du SIS, vous pouvez visiter notre site Internet. <http://www.siswebsite.org/cs/SISauthors>.

NOTE CONCERNANT L'AAIDD

Fondée en 1876, l'AAIDD est une organisation interdisciplinaire de professionnels faisant la promotion de politiques progressistes, de pratiques et recherches efficaces et des droits de l'homme pour les personnes ayant une déficience intellectuelle.

Pour avoir plus d'information concernant le SIS, visitez notre site Internet www.siswebsite.org. Si vous désirez vous abonner au SIS Vantage quarterly news, visitez le www.siswebsite.org/Newsletter.

Copyright © 2008 American Association on Intellectual and Developmental Disabilities (AAIDD).